

LE DROIT D'AUTEUR

REVUE DU BUREAU DE L'UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES ŒUVRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES

PARAISANT A BERNE LE 15 DE CHAQUE MOIS

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE

LÉGISLATION INTÉRIEURE: CANADA. Loi du 23 juin 1936, modifiant la loi modificative du droit d'auteur, 1931, p. 133.
— ITALIE. Décret-loi royal n° 595, du 18 février 1937-XV, relatif à la protection des produits de l'industrie phonographique. *Rectification*, p. 134.

PARTIE NON OFFICIELLE

ÉTUDES GÉNÉRALES: La statistique internationale de la production intellectuelle en 1936 (*premier article*). Allemagne, Bulgarie, Danemark, États-Unis de l'Amérique du Nord, France, Grande-Bretagne, Hongrie, Mexique, Tunisie, Yougoslavie, p. 135.

PARTIE OFFICIELLE

Législation intérieure

CANADA

LOI

MODIFIANT LA LOI MODIFICATIVE DU DROIT
D'AUTEUR, 1931

(Du 23 juin 1936.)⁽¹⁾

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

1. — Est par les présentes abrogé l'article 6 de la loi modificative du droit d'auteur, 1931⁽²⁾, chapitre 8 du Statut de 1931, et le suivant lui est substitué :

« 6. — Est modifié le premier paragraphe de l'article 17 de la loi du droit d'auteur, chapitre 32 des Statuts révisés du Canada, 1927, par l'adjonction des alinéas suivants audit paragraphe :

„(vii) L'exécution d'une œuvre musicale par une église, un collège ou une école, ou par une organisation religieuse, charitable ou fraternelle, pourvu que cette exécution soit donnée, sans bénéfice particulier, pour des fins religieuses, éducatives ou charitables; et pourvu qu'une telle exécution soit censée être donnée sans bénéfice particulier si les seuls frais qu'elle entraîne sont payés personnellement aux exécutants et si aucune redevance ou commission n'est payée à un promoteur, producteur ou entrepreneur pour l'organisation ou la production de cette exécution musicale;

(viii) L'exécution, sans bénéfice particulier, d'une œuvre musicale à une exposition agricole, à une exposition agricole et industrielle ou à une foire, qui reçoit une subvention d'une autorité fédérale, provinciale ou municipale ou est tenue sous cette autorité, pourvu qu'une telle exécution soit censée être donnée sans bénéfice particulier si la seule rétribution qu'elle entraîne est payée personnellement aux exécutants ou à leurs mandataires, et pourvu, de plus, que cette rétribution ne dépende point de l'assistance à l'exposition ou à la foire”.

2. — Est abrogé l'article 10 de ladite loi, tel qu'amendé par l'article 1^{er} du chapitre 18 du Statut de 1935⁽¹⁾, et les articles suivants lui sont substitués :

« 10. — (1) Chaque association, société ou compagnie exerçant au Canada des opérations qui consistent à acquérir des droits d'auteur sur des œuvres musicales ou dramatico-musicales, ou les droits d'exécution qui en dérivent, et des opérations qui consistent à émettre ou à accorder des licences pour l'exécution, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales sur lesquelles un droit d'auteur subsiste, doit périodiquement déposer chez le Ministre, au Bureau du droit d'auteur, des listes de toutes les œuvres musicales et dramatico-musicales d'exécution courante, à l'égard desquelles cette association, société ou compagnie réclame l'autorité d'émettre ou d'accorder des licences d'exécution, ou de percevoir des honoraires, des redevances ou des tantièmes pour l'exécution de ses œuvres au Canada.

(2) Cette association, société ou compagnie doit, le ou avant le premier jour de novembre 1936, et, par la suite, le ou avant le premier jour de novembre de chaque année, déposer chez le Ministre, au Bureau du droit d'auteur, des états de tous honoraires, redevances ou tantièmes qu'elle se propose de percevoir, durant l'année civile suivante, en paiement des licences qu'elle émettra ou accordera pour l'exécution de ses œuvres au Canada.

(3) Si cette association, société ou compagnie refuse ou néglige de déposer chez le Ministre, au Bureau du droit d'auteur, l'état ou les états indiqués au paragraphe précédent, aucune poursuite ou autre procédure tendant à faire appliquer un recours civil ou sommaire contre la violation d'un droit d'exécution subsistant dans une œuvre dramatico-musicale ou musicale, réclamé par cette association, société ou compagnie, ne pourra être intentée ou continuée à moins que le Ministre n'y consente par écrit.

10A. — (1) Aussitôt que la chose sera praticable après la réception des états exigés par le paragraphe 2 de l'article précédent, le Ministre fera publier ces états dans la *Gazette du Canada* et donnera avis que quiconque objecte aux taux proposés dans ces états devra déposer ses objections par écrit chez le Ministre, au Bureau du droit d'auteur, à la date ou avant la date déterminée dans l'avis, cette date devant être d'au moins vingt et un jours postérieure à la date de la publication d'un pareil avis dans la *Gazette du Canada*.

(2) Aussitôt que la chose sera praticable après la date déterminée dans le-

(1) Texte officiel français.

(2) Voir *Droit d'Auteur* du 15 mars 1932, p. 25.

(1) Voir *Droit d'Auteur* du 15 juin 1935, p. 61.

dit avis comme susdit, le Ministre déférera à un tribunal désigné „Tribunal d'appel du droit d'auteur” les états avec les objections qu'il aura reçues en réponse audit avis.

10B. — (1) Le Tribunal d'appel du droit d'auteur se composera de trois membres, lesquels seront nommés par le gouverneur en conseil.

(2) L'un des membres du Tribunal d'appel du droit d'auteur sera une personne qui occupe ou qui a occupé une haute charge de judicature, et qui sera le président du tribunal. Les deux autres membres du tribunal seront choisis parmi les fonctionnaires du service public du Canada.

(3) Aucun salaire ou émolument de quelque nature que ce soit ne sera payable à un membre du tribunal, ni reçu par lui, relativement aux services que ce membre aura rendus; les membres du tribunal recevront toutefois des allocations pour couvrir leurs frais de déplacement et de séjour réellement occasionnés par les affaires du tribunal.

(4) Subordonnement aux dispositions de la présente loi, le Tribunal d'appel du droit d'auteur pourra établir des règles et des prescriptions concernant :

- a) les séances du tribunal;
- b) la procédure à suivre pour traiter les affaires et questions à lui soumises; et
- c) d'une façon générale, l'exécution des travaux du tribunal et sa régie interne.

(5) Le Tribunal d'appel du droit d'auteur pourra appeler, pour l'aider à titre de conseiller, toute personne possédant des connaissances techniques ou spéciales dans les affaires soumises au tribunal, et il pourra verser à cette personne les honoraires ou autre rémunération, ainsi que les frais réels de déplacement et de séjour que le Ministre pourra approuver.

(6) Aussitôt que la chose sera praticable après que le Ministre aura déféré au Tribunal d'appel du droit d'auteur les états des honoraires, redevances ou tantièmes à percevoir, ainsi que les objections, s'il en est, qu'il aura reçues contre ces états, le tribunal procédera à l'examen des états et des objections, s'il en est, et pourra lui-même, sans qu'aucune objection n'ait été présentée, s'arrêter aux points qui, à son avis, donnent lieu à objections. A l'égard de chaque objection, le tribunal devra aviser l'association, société ou compagnie intéressée de la nature de l'objection soulevée, et lui procurer l'occasion d'y répondre.

(7) Lorsqu'il aura terminé son examen, le Tribunal d'appel du droit d'auteur apportera aux états les altérations qui lui sembleront judicieuses, puis il transmettra au Ministre les états altérés, révisés ou maintenus, lesquels seront certifiés comme étant des états homologués. Aussitôt que la chose sera praticable après la réception de ces états ainsi homologués, le Ministre les fera publier dans la *Gazette du Canada* et en fournira une copie à l'association, société ou compagnie intéressée.

(8) Les états des honoraires, redevances ou tantièmes ainsi certifiés comme homologués par le Tribunal d'appel du droit d'auteur seront les honoraires, redevances ou tantièmes que l'association, société ou compagnie intéressée pourra réclamer ou percevoir légalement en paiement des licences qu'elle aura émises ou accordées pour l'exécution de toutes ses œuvres au Canada, ou de l'une quelconque d'entre elles, durant l'année civile suivante et en couverture desquelles les états auront été déposés comme susdit.

(9) Aucune pareille association, société ou compagnie n'aura le droit de poursuivre ou de demander l'application d'un recours civil ou sommaire contre la violation d'un droit d'exécution subsistant dans une œuvre dramatico-musicale ou musicale, réclamer par cette association, société ou compagnie contre quiconque aura payé ou offert de lui payer les honoraires, redevances ou tantièmes homologués comme susdit.

10C. — (1) Le gouverneur en conseil, sur recommandation du Ministre, est autorisé à déterminer les honoraires, redevances ou tantièmes que cette association, société ou compagnie peut réclamer en justice ou percevoir légalement en paiement des licences qu'elle émet ou accorde pour l'exécution de ces œuvres ou de l'une quelconque d'entre elles, au Canada, jusqu'au premier jour de janvier 1937. Le gouverneur en conseil peut aussi prescrire et spécifier la date à compter de laquelle ces honoraires, redevances ou tantièmes seront censés avoir été ainsi déterminés. Toutefois, la date prescrite et spécifiée ne devra pas précéder celle à laquelle, d'après les états préalablement déposés chez le Ministre au Bureau du droit d'auteur, cette association, société ou compagnie avait l'intention de percevoir les honoraires ou tantièmes auxquels seront substitués les honoraires, redevances ou tantièmes déterminés par le gouverneur en conseil;

de plus, le gouverneur en conseil pourra exercer le pouvoir que la présente loi lui confère en émettant plus d'un arrêté portant la même date ou des dates différentes et déterminant les honoraires, redevances ou tantièmes couvrant différentes catégories d'exécutions, et tout arrêté ou tous arrêtés rendus comme susdit par le gouverneur en conseil devront être publiés dans la *Gazette du Canada*, aussitôt que la chose sera praticable.

(2) Aucune action ou autre procédure tendant à faire appliquer un recours civil ou sommaire pour violation d'un droit d'exécution sur une œuvre musicale ou dramatico-musicale réclamer par une pareille association, société ou compagnie ne sera intentée ni continuée, et aucun jugement ou sentence ne sera rendu par un tribunal contre une personne qui aura offert de payer ou qui aura payé à cette association, société ou compagnie les honoraires, redevances ou tantièmes déterminés par le gouverneur en conseil ainsi que susdit. Cependant, tout arrêt de procédure, ou extension de cet arrêt, légalement prescrit par le Ministre avant l'entrée en vigueur de la loi modificative de 1936, continuera d'être effectif jusqu'à ce que le gouverneur en conseil ait déterminé comme susdit les honoraires, redevances ou tantièmes. »

NOTE DE LA RÉDACTION. — La loi ci-dessus est issue, sous réserve de quelques modifications minimes, du *bill* 55 dont nous avons parlé dans le *Droit d'Auteur* du 15 juin 1936, p. 72 (voir aussi *Droit d'Auteur* du 15 janvier 1937, p. 7, 1^{re} col.). Ce *bill*, on s'en souvient, était lui-même la conséquence du rapport présenté par M. le juge James Parker sur la pratique de la société canadienne de perception des droits d'auteur musicaux.

ITALIE

DÉCRET-LOI ROYAL

RELATIF À LA PROTECTION DES PRODUITS DE L'INDUSTRIE PHONOGRAPHIQUE

(N° 595, du 18 février 1937-XV.)⁽¹⁾

Rectification

Une erreur de traduction s'est glissée dans la version française de l'article 2, lettre a) :

Au lieu de : procédé quelconque de publication, il faut lire : procédé quelconque de *duplication*.

⁽¹⁾ Voir *Droit d'Auteur* du 15 novembre 1937, p. 121.

PARTIE NON OFFICIELLE

Études générales

LA STATISTIQUE INTERNATIONALE

DE LA

PRODUCTION INTELLECTUELLE EN 1936

(Premier article)

Allemagne

La production littéraire allemande (revues non comprises) se relève depuis deux ans, après être tombée en 1934 au point le plus bas des dix années 1927 à 1936.

Année	Ouvrages			Revues	Total général
	Publications nouvelles	Rééditions	Total		
1927	24 866	6160	31 026	6860	37886
1928	22 951	4843	27 794	7116	34910
1929	22 164	4838	27 002	7303	34305
1930	22 138	4823	26 961	7475	34436
1931	19 960	4114	24 074	7563	31637
1932	18 077	3375	21 452	7652	29104
1933	18 269	3312	21 601	7284	28885
1934	17 763	3089	20 852	6288	27140
1935	19 080	4132	23 212	?	?
1936	19 102	4552	23 654	?	?

De 1935 à 1936 il y a progrès surtout pour les rééditions qui enregistrent un gain de 420 unités (10,2 %). Les publications nouvelles ne gagnent que 22 unités (0,11 %). L'accroissement de la production non périodique allemande est ainsi de 442 unités ou de 1,9 %. Quant aux revues, nous n'en connaissons plus le chiffre à partir de 1935, soit à partir du moment où notre distingué et très érudit informateur, M. Louis Schönrock, statisticien de la Bourse allemande des libraires, a dû lui-même diminuer l'étendue de ses travaux statistiques sur le mouvement de l'édition allemande. A notre tour, nous sommes obligés de nous restreindre. Mais notre reconnaissance envers M. Schönrock ne peut, elle, que s'affirmer avec les années, puisque nous ne cessons d'avoir recours, pour l'Allemagne, et même parfois pour d'autres pays, à la documentation patiemment réunie et toujours adroitement présentée de cet éminent spécialiste. Qu'il veuille bien, une fois de plus, trouver ici l'expression très sincère de notre gratitude et l'assurance que nous apprécions à leur pleine valeur son savoir et son talent.

La statistique des ouvrages par catégories de matières embrasse vingt-quatre divisions, reprises de la bibliographie allemande. M. Schönrock a publié les résultats de 1935 et 1936 dans le *Börsenblatt für den deutschen Buchhandel* du 10 mai 1937. Les voici :

OUVRAGES PARUS DANS LES PAYS DE LANGUE ALLEMANDE (1)

	1935	1936	
1. Ouvrages généraux, recueils, bibliothéconomie, questions universitaires	355	419	+ 64
2. Religion, théologie	2561	2532	- 29
3. Philosophie	474	384	- 90
4. Droit	1521	1210	- 311
5. Sciences économiques et sociales, statistique	930	933	+ 3
6. Politique, administration	614	650	+ 36
7. Philologie, histoire littéraire	692	683	- 9
8. Belles-lettres	3989	4017	+ 28
9. Ouvrages pour la jeunesse	1389	1561	+ 172
10. Pédagogie	529	481	- 48
11. Manuels scolaires	1433	1445	+ 12
12. Beaux-arts, arts appliqués	426	495	+ 69
13. Musique, théâtre, danse	532	489	- 43
14. Histoire, histoire de la civilisation, folklore	1492	1584	+ 92
15. Sciences militaires	433	490	+ 57
16-17. Géographie, ethnographie, cartes et atlantes	646	714	+ 68
18. Médecine	844	920	+ 76
19. Mathématiques, sciences naturelles	1035	1059	+ 24
20. Technologie, métiers	1230	1256	+ 26
21. Commerce, trafic	697	750	+ 53
22. Agriculture, sylviculture, économie domest.	600	752	+ 152
23. Gymnastique, sports, jeux	322	308	- 14
24. Divers	468	522	+ 54
Total	23212	23654	+ 442

Seize divisions sont en hausse, sept en baisse (sur vingt-trois, les divisions 16 et 17 étant réunies). Le recul des ouvrages de droit (division 4) est caractéristique : il est de 20,3 % ; celui des ouvrages de philosophie (division 3) est de 19 %. Parmi les classes qui augmentent, on peut indiquer la division 15 (sciences militaires) dont les gains atteignent 13,2 % (contre 12,8 % en 1935 et 50 % en 1934), et la division 12 (beaux-arts) dont l'accroissement est de plus de 16 %.

Dans un article du *Börsenblatt* du 30 mars 1937, M. Schönrock étudie la production littéraire allemande en 1935 et 1936, en envisageant notamment l'étendue et la nouveauté des œuvres, la langue et le pays de la publication.

	1935	1936
Feuilles (jusqu'à 4 pages) }	389 (1,6 %)	308 (1,3 %)
Brochures (de 5 à 48 pages) }	6 536 (28,2 %)	6 345 (26,8 %)
Volumes (au delà de 48 pages) }	16 287 (70,2 %)	17 001 (71,9 %)
Ouvrages nouveaux }	19 080 (82,2 %)	19 102 (80,7 %)
Rééditions	4 132 (17,8 %)	4 552 (19,3 %)
Ouvrages en langue allemande }	22 525 (97 %)	23 031 (97,4 %)
Ouvrages en langues étrangères }	687 (3 %)	623 (2,6 %)

(1) Y compris, par conséquent, l'Autriche, la Suisse allemande et quelques autres territoires de langue allemande, mais non rattachés au Reich. Sont également englobées dans la statistique allemande les œuvres publiées en langue allemande dans les pays parlant une autre langue.

Les ouvrages en langues étrangères tendent à devenir moins nombreux, si l'on s'en tient aux chiffres absolus :

1929 : 872	1933 : 742
1930 : 961	1934 : 599
1931 : 984	1935 : 687
1932 : 845	1936 : 623

	1935	1936
Ouvrages publiés en Allemagne	19 650 (84,7 %)	19 984 (84,5 %)
Ouvrages allemands publiés hors d'Allemagne	3 562 (15,3 %)	3 670 (15,5 %)

Des 442 œuvres qui constituent l'augmentation de la production littéraire allemande de 1936 en comparaison de 1935, le quart environ a été édité hors des frontières du Reich.

Des 3670 ouvrages allemands publiés hors d'Allemagne en 1936, 1510 (41,1 %) ont vu le jour en Autriche, contre 1373 (38,5 %) en 1935. L'accroissement est de 137 œuvres (10 %). La part de l'Autriche dans le total de la production allemande est de 6,3 % en 1936, contre 5,9 % en 1935.

Quant à la Suisse allemande, son apport est un peu plus faible : il est en 1936 de 1129 unités (30,8 % de la production allemande hors d'Allemagne, 4,8 % de la production allemande totale) contre 1149 (32,2 %, 4,9 %) en 1935. La diminution est de 20 unités (1,8 %).

La force de diffusion d'une littérature ne dépend pas seulement du nombre des œuvres produites, mais aussi du chiffre du tirage. A cet égard, l'année 1936 marque pour l'Allemagne un sérieux progrès avec une édition moyenne de 6200 exemplaires par œuvre contre à peine 5000 en 1935. Le tirage, non pas moyen, mais le plus fréquent en 1936 est celui de 5000 exemplaires. Il s'applique au 27,5 % des œuvres. 21,4 % des œuvres ont été tirées à 3000 exemplaires, 11 % à 10 000, 8,1 % à 2000 exemplaires, 8 % à plus de 10 000 exemplaires. Voici encore les tirages moyens pour quelques catégories de matières : droit, 2200 ; manuels scolaires, 4200 ; philosophie, 4500 ; belles-lettres, 5800 ; médecine, commerce, 6000 ; religion, théologie, 7000 ; pédagogie, 7500.

Certaines des rééditions parues en 1936 témoignent d'une diffusion considérable. M. Schönrock a dénombré des ouvrages portant la mention 201^e, 354^e, 591^e édition, ou 300^e et 400^e mille. Il en conclut (dans le *Börsenblatt* du 22 juin 1937) que le goût de la lecture et de la recherche se répand de plus en plus, et que le III^e Reich fait pénétrer avec succès les ouvrages de l'esprit dans les couches populaires. Un triomphe exceptionnel de la librairie allemande c'est celui de l'ouvrage du chancelier Hitler, *Mein*

Kampf. Ce bréviaire du national-socialisme avait atteint, en juin 1937, un tirage de 3 millions d'exemplaires contre 2 millions en automne 1935 (v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1936, p. 138, 3^e col.). Toutes les communes allemandes qui en ont les moyens (elles sont 12 000) remettent aux jeunes mariés un exemplaire de *Mein Kampf*. D'autre part, l'œuvre fait aussi son chemin à l'étranger: en janvier 1937 elle était déjà traduite en sept langues (anglais, danois, italien, portugais, suédois, espagnol, hongrois).

Un intéressant article de M. Arno Franke (*Börsenblatt* du 12 juin 1937) traite de la production poétique (et plus spécialement lyrique) de langue allemande, au cours des années 1931 à 1936:

	Ouvrages en vers	Total des ouvrages appartenant aux belles-lettres
1931	281	3422
1932	292	3156
1933	335	3282
1934	331	3289
1935	423	3989
1936	286	4017
Total 1948		21 155

Les 1948 ouvrages en vers parus de 1931 à 1936 forment à peu près la dixième partie des publications appartenant à la classe des belles-lettres (catégorie 8 de la statistique par matières) et environ le 1,5 % de la production totale allemande pendant ces six années (134 845 unités). Les recueils poétiques comprennent les ouvrages d'un seul auteur: 1779, et les anthologies, c'est-à-dire les publications groupant les œuvres de plusieurs auteurs: 169. Les 1779 recueils d'un seul auteur ont été publiés par 1066 poètes qui ont composé 1448 volumes et 275 poétesses qui ont composé 331 volumes. 186 volumes ont bénéficié d'une ou de plusieurs rééditions entre 1931 et 1936. Trois volumes ont dépassé le 100^e mille, trois également le 250 000^e mille, deux le 300^e mille. 35 recueils poétiques sont des traductions: 10 du français, 4 de l'anglais, 3 du latin, 3 du tchèque, 2 de chacune des langues suivantes: italien, hongrois, portugais, suédois, et 7 d'autres langues.

Les statisticiens allemands se préoccupent aussi du rayonnement de la pensée allemande à l'étranger: ils cherchent à savoir combien d'ouvrages allemands sont traduits dans les différentes langues. M. von Löwis of Menar s'était fait une spécialité de ces travaux; après sa mort, M^{me} Charlotte Bauschinger les a continués avec beaucoup de persévérance et de bonheur. (D'ailleurs, M. Louis Schönrock s'est également intéressé à ce problème et nous avons utilisé ses articles sur les traductions parues en 1934 de l'allemand en d'autres langues, v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1936, p. 137, 3^e col.) Pour l'année 1935, nous

possédons une étude très fouillée et solidement construite de M^{me} Charlotte Bauschinger, étude qui ouvre le fascicule de janvier 1937 des *Mitteilungen der Akademie zur wissenschaftlichen Forschung und zur Pflege des Deutschtums (Deutsche Akademie)*. Il est naturellement très difficile, pour ne pas dire impossible, de dénombrer toutes les traductions qui sont faites d'une langue déterminée dans les autres langues du globe, pendant une année. Il faut se contenter ici d'une certaine approximation.

TRADUCTIONS DE L'ALLEMAND EN D'AUTRES LANGUES:

1927: 1648	1932: ?
1928: 1996	1933: 1252
1929: 2143	1934: ?
1930: 2479	1935: 1964
1931: 2546	

Le chiffre de 1935, résultat de l'enquête de M^{me} Bauschinger, embrasse les traductions parues dans 21 langues, à savoir (nous mettons en regard les chiffres de 1934, s'ils nous sont connus):

Traductions de l'allemand	1934	1935
1. en anglais	190	364
2. » russe	252	226
3-4. » hollandais et en flamand	?	185
5. » italien	128	176
6. » français	120	173
7. » hongrois	?	145
8. » espagnol	90	144
9. » polonais	128	121
10-11. » tchèque et en slovaque	92	99
12. » turc	?	61
13. » suédois	52	55
14. » danois	42	46
15. » chinois	?	39
16. » norvégien	35	37
17. » roumain	44	29
18. » bulgare	?	27
19. » finnois	?	21
20. » grec	?	13
21. » islandais	?	3
Total	?	1964

Nous ne connaissons malheureusement pas le nombre des traductions d'œuvres étrangères en allemand, qui sont englobées dans la statistique des ouvrages parus en 1935 et en 1936 dans les pays de langue allemande. Voici les chiffres de quelques années antérieures:

1927: 1267	1932: 886
1928: 1477	1933: 536
1929: 1222	1934: 393
1930: 1235	1935: ? ⁽¹⁾
1931: 1024	1936: ? ⁽¹⁾

Comme on le voit, ces chiffres sont régulièrement inférieurs aux chiffres qui, pour les années correspondantes, indiquent les traductions de l'allemand en d'autres langues. Nous avons tout lieu

⁽¹⁾ L'*Index translationum* mentionne pour l'Allemagne 558 et 617 traductions parues en 1935 et 1936. Mais ces chiffres comprennent aussi les traductions en allemand parues dans divers pays qui ne sont pas de langue allemande, et les traductions parues en Allemagne en d'autres langues que l'allemand.

de penser qu'en 1935 rien n'aura changé à cet égard. L'année 1928 est la plus favorable aux traductions d'œuvres étrangères en allemand: avec son total de 1477 unités, elle dépasse l'année 1933 qui est la plus faible pour les traductions de l'allemand en d'autres langues.

La librairie Gustav Fock G. m. b. H., à Leipzig, a eu l'amabilité de nous faire parvenir la statistique par matières des thèses de doctorat qu'elle a annoncées dans son *Bibliographischer Monatsbericht* pendant l'année universitaire comprise entre le 1^{er} octobre 1936 et le 30 septembre 1937. Nous remercions sincèrement notre correspondante de la fidélité et de l'empressement avec lesquels elle nous documente année après année. Voici, mis en parallèle, les résultats des deux dernières périodes de douze mois:

ALLEMAGNE. — THÈSES DE DOCTORAT

	1935/36	1936/37
1. Philologie classique	97	102 (+ 5)
2. Philologie moderne	434	308 (— 126)
3. Langues orientales	40	30 (— 10)
4. Théologie	67	49 (— 18)
5. Philosophie et psychologie	142	127 (— 15)
6. Pédagogie	68	65 (— 3)
7. Histoire et sciences auxiliaires	256	221 (— 35)
8. Géographie	133	89 (— 44)
9. Sciences juridiques	2471	2175 (— 296)
10. Sciences politiques et économiques		
11. Sciences médicales	3113	4654 (+1541)
12. Sciences vétérinaires	232	357 (+ 125)
13. Sciences exactes	313	280 (— 33)
14. Sciences naturelles descriptives	281	266 (— 15)
15. Chimie	486	419 (— 67)
16. Sciences techniques	444	378 (— 66)
17. Agriculture, sylviculture	284	247 (— 37)
18. Arts figuratifs	80	91 (+ 11)
19. Musique, théâtre	63	65 (+ 2)
Total	9004	9923 (+ 919)

La diminution du nombre des thèses, conformément à ce que nous écrivait la maison Fock l'an dernier (v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1936, p. 138, 2^e col.), n'est pas encore intervenue. Mais il faut remarquer que l'augmentation totale enregistrée en 1936/37 est inférieure à la hausse constatée dans la seule classe 11 (sciences médicales). Si cette classe était demeurée simplement stationnaire, il y aurait eu baisse pour le résultat d'ensemble. On peut s'attendre à un recul en 1937/38, d'autant plus que le total de 1936/37 marque un record:

THÈSES ANNONCÉES DANS LE « BIBLIOGRAPHISCHER MONATSBERICHT »:

1927/28: 4340	1932/33: 6427
1928/29: 5238	1933/34: 7987
1929/30: 6997	1934/35: 7900
1930/31: 7099	1935/36: 9004
1931/32: 6575	1936/37: 9923

Le *Bulletin* de la Société suisse des éditeurs de journaux, du 30 septembre 1937, p. 687, contient quelques rensei-

gnements instructifs sur les journaux allemands. Le parti national-socialiste disposait, au cours des premiers mois de 1937, de 231 quotidiens et de 378 journaux accessoires ou suppléments (*Nebenausgaben*). Depuis 1934, la vente des organes nationaux-socialistes a augmenté de 200 %. — D'après M. Louis Schönrock, la ville de Berlin possédait en août 1936 1584 journaux et revues, dont 83 quotidiens, 472 revues commerciales et économiques, 205 périodiques récréatifs, 126 feuilles médicales, etc.

Le goût de la lecture paraît fort répandu en Allemagne, du moins si l'on en juge par la ville de Hanovre où 40 bibliothèques circulantes ont consenti à 30 000 clients 1 500 000 prêts de livres en l'espace d'une année. En moyenne, chaque volume a été prêté 7 fois (*Börsenblatt für den deutschen Buchhandel*, du 4 novembre 1937, p. 879).

En mai 1932 s'est ouverte à Munich la *Bibliothèque du musée allemand* qui est aujourd'hui un véritable centre de documentation pour la technique et les sciences naturelles. En janvier 1937, elle comptait environ 180 000 volumes et collections de revues et 15 000 publications de moindre envergure (écrits universitaires et tirages à part). L'installation est tout ce qu'il y a de plus moderne; elle offre aux lecteurs le maximum de commodités matérielles et intellectuelles. Dans une salle spéciale sont réunis en 6000 volumes tous les exposés des brevets allemands (635 600 numéros) et un bon nombre d'exposés de brevets étrangers (en particulier américains). — La section des plans groupe 60 000 plans et dessins de tous les domaines de la technique. — Depuis son inauguration, la bibliothèque a reçu plus de 600 000 visiteurs; il y en a eu 147 000 au cours du dernier exercice, soit en moyenne 423 par jour (v. *Börsenblatt*, du 14 janvier 1937).

M. le Dr Max Schumann a eu la complaisance de nous adresser le rapport qu'il a présenté, le 21 mai 1937, à l'assemblée des éditeurs de musique de la Chambre de musique du Reich. Ce rapport contient la statistique de la production musicale allemande en 1936.

ALLEMAGNE. — STATISTIQUE MUSICALE

A. D'après la nature de la musique

	1935	1936
1. Musique sérieuse, classique, religieuse, scolaire, chants	1958	2285 (+ 327)
2. Musique légère, opérettes, danses, marches, morceaux de salon, chants	3283	3880 (+ 597)
Total	5241	6165 (+ 924)

B. D'après le moyen d'exécution

	1935	1936
1. Morceaux pour orchestre	1827	2097 (+ 270)
2. Musique de chambre	266	314 (+ 48)
3. Morceaux de piano	397	402 (+ 5)
4. Morceaux d'orgue et d'harmonium	43	44 (+ 1)
5. Morceaux de violon, de violoncelle, de viole, de contre-basse	22	19 (— 3)
6. Morceaux pour autres instruments	378	480 (+ 102)
7. Morceaux de chant pour une voix	815	913 (+ 98)
8. Morceaux de chant pour plusieurs voix, chœurs	1493	1896 (+ 403)
Total	5241	6165 (+ 924)
		(17,63 %)

Les progrès de l'édition musicale allemande au cours de 1936 sont très réjouissants. A vrai dire, il convient de tenir compte du fait que la statistique est actuellement beaucoup plus exacte qu'il y a quelques années. Néanmoins, nous ne pensons pas que cette raison suffise à expliquer l'augmentation de 1936 sur 1935. Le nombre des œuvres de musique sérieuse s'est accru de 16,70 %; celui des œuvres de musique légère de 18,18 %.

Si l'on distingue entre les œuvres nouvelles et les arrangements d'œuvres existantes, on obtient les résultats suivants:

	1935	1936
Musique sérieuse		
Oeuvres nouvelles	1383	1570 (+ 187)
Arrangements	575	715 (+ 140)
Musique légère		
Oeuvres nouvelles	1815	2106 (+ 291)
Arrangements	1468	1774 (+ 306)
Total général	5241	6165 (+ 924)
Total des œuvres nouv.	3198	3676 (+ 478)
Total des arrangements .	2043	2489 (+ 446)

Partout on constate des progrès. Les œuvres nouvelles de musique sérieuse augmentent de 13,5 %; les arrangements de musique sérieuse de 24,3 %; les œuvres nouvelles de musique légère de 16%, et les arrangements de musique légère de 20,8 %.

La proportion entre la musique sérieuse et la musique légère s'est tant soit peu modifiée en faveur de cette dernière, si l'on considère les œuvres nouvelles:

	1935	1936
Oeuvres nouvelles		
Musique sérieuse	43,25 %	42,71 %
Musique légère	56,75 %	57,29 %

En revanche, pour les arrangements, c'est la musique sérieuse qui accuse une petite avance:

	1935	1936
Arrangements		
Musique sérieuse	28,14 %	28,72 %
Musique légère	71,86 %	71,28 %

La statistique mensuelle des œuvres nouvelles montre qu'en 1936 le mois le

plus fort a été celui de décembre avec 384 œuvres (maximum de 1935: 327 œuvres, en novembre).

	1935	1936
Janvier	281	214 (— 67)
Février	260	278 (+ 18)
Mars	236	291 (+ 55)
Avril	316	354 (+ 38)
Mai	300	338 (+ 38)
Juin	255	341 (+ 86)
Juillet	258	339 (+ 81)
Août	404	469 (+ 65)
Septembre	247	338 (+ 91)
Octobre	327	330 (+ 3)
Novembre	314	384 (+ 70)
Décembre	3198	3676 (+ 478)
Total (œuvres nouvelles)	3198	3676 (+ 478)

La production musicale allemande de 1936 confirme ce que nous disions déjà de celle de 1935: l'activité des compositeurs et des éditeurs de musique allemands reprend de façon remarquable. Déjà le total de 1931 est sensiblement dépassé, et, ce qui est particulièrement intéressant, les compositions nouvelles de musique sérieuse n'ont jamais été aussi nombreuses, depuis que nous en suivons le mouvement:

	Production musicale complète	Compositions nouvelles de musique sérieuse
1928	7987	
1929	8210	1456
1930	7598	1496
1931	5249	1047
1932	4937	1023
1933	5153	989
1934	4717	1191
1935	5241	1383
1936	6165	1570

Une statistique des œuvres représentées à la *Staatsoper* de Berlin⁽¹⁾ nous apprend que l'opéra de beaucoup le plus joué par ce théâtre est *Tannhäuser* de Richard Wagner avec 711 représentations. Viennent ensuite *La Walkyrie* et *Tristan et Iseult* du même auteur avec 321 et 250 représentations, puis *Ariane* de Richard Strauss avec 104 représentations. Bien entendu, en considérant ces chiffres, il ne faut pas perdre de vue l'âge des œuvres: la première représentation de *Tannhäuser* remonte à 1845, celle de *La Walkyrie* à 1870, celle de *Tristan et Iseult* à 1865, celle d'*Ariane* à 1912. A cet égard, on notera le succès du *Chevalier à la rose*, de Richard Strauss, représenté pour la première fois en 1911, et qui a été joué déjà 314 fois à la *Staatsoper* de Berlin.

L'invention des disques phonographiques a donné naissance à une nouvelle forme de documentation: des discothèques se sont constituées où dorment, du sommeil de la Belle au bois dormant, des voix,

(1) Voir *Musique et Instruments* du 1^{er} septembre 1937, p. 287.

des mélodies, des sons, même des bruits, prêts à se réveiller sous l'action d'un mécanisme. La Société allemande de radio-diffusion a commencé en 1929 à réunir de telles archives. Elle a voulu d'abord enregistrer certaines émissions radiophoniques, afin de pouvoir les émettre à nouveau par la suite. Puis elle s'est mise à fixer, dans un dessein de conservation, des discours, des concerts et telles autres manifestations importantes de la vie collective. C'est ainsi que les événements politiques de 1933 (prise du pouvoir par le parti national-socialiste) sont gravés sur la gomme-laque ou le métal, dont la force évocatrice restitue si largement le passé. La discothèque de la *Reichs-Rundfunkgesellschaft* contient aussi un grand nombre d'enregistrements de drames radiophoniques composés directement en vue de la radiodiffusion (*Hörspiele*). Des œuvres de ce genre ne sauraient être conservées d'une manière rationnelle que si l'émission qui en est faite est elle-même enregistrée. D'autre part, il est à peine besoin d'insister sur l'intérêt que présentera pour la postérité la fixation de la voix ou du jeu d'un grand orateur ou artiste, ou bien l'interprétation conservée d'une œuvre musicale, lorsque celle-ci a été exécutée sous la baguette d'un éminent chef d'orchestre. — En juin 1937, la Société allemande de radiodiffusion possédait déjà un stock de 35 000 matrices et une collection d'environ 80 000 bandes sonores (*Schallfolien*) (v. dans le *Börsenblatt für den deutschen Buchhandel*, du 10 juin 1937, p. 502, un article de M. K. von Brauchitsch, directeur de la discothèque de la *Reichs-Rundfunkgesellschaft*).

Bulgarie

La Direction générale de la statistique du Royaume de Bulgarie, fidèle à une tradition maintenant établie, a bien voulu dresser à notre intention un excellent tableau statistique de la production littéraire bulgare en 1936. Nous lui en sommes d'autant plus reconnaissants que ce tableau s'inspire du schéma March, dont nous recommandons depuis plusieurs années l'emploi à tous nos correspondants. En acceptant d'emblée un cadre dont ils n'étaient pas les auteurs, les statisticiens bulgares ont fait preuve d'un réel désintéressement scientifique : ils méritent de prendre rang parmi les promoteurs d'une statistique intellectuelle véritablement internationale. Nous nous plaignons à leur rendre ce témoignage et souhaiterions seulement que tous les pays voulussent bien s'engager sur la voie suivie par la Bulgarie : la portée de nos travaux s'en trouverait tout de suite accrue, et de beaucoup.

La production littéraire bulgare a augmenté de 1935 à 1936, sauf en ce qui concerne les journaux. Il faut remarquer aussi que les chiffres concernant l'année 1935 ont été corrigés. Nous avions indiqué pour cette année-là, dans le *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1936, p. 139, un total de 1785 ouvrages : en réalité, ce sont 2269 ouvrages qui ont paru en Bulgarie en 1935. Il n'y a donc pas eu diminution, comme nous l'avions pensé, par rapport à 1934, mais progression. Les résultats de 1936 montrent que

les ouvrages en langue bulgare sont devenus sensiblement plus nombreux (gains : 161 unités) et les traductions moins nombreuses (pertes : 90 unités). La production autochtone bulgare a gagné 207 unités, savoir : les 117 unités qui représentent l'augmentation du résultat général, et les 90 unités qui viennent en moins pour les traductions. Le tableau reçu de Sofia est reproduit au bas de la page. Voici, à titre de comparaison, les chiffres totaux des livres publiés en Bulgarie de 1927 à 1936 :

1927 : 2379	1932 : 2488
1928 : 2775	1933 : 2077
1929 : 2595	1934 : 2009
1930 : 2696	1935 : 2269
1931 : 2407	1936 : 2386

L'année 1936 vient en sixième rang.

L'Office bulgare de statistique s'est donné la peine de dénombrer, d'après la périodicité, les journaux et revues bulgares ayant paru en 1936. Nous le remercions spécialement de ces renseignements complémentaires que nous mettons ci-après sous les yeux de nos lecteurs :

	1936		
	Journaux	Revue	TOTAL
1. Périodiques paraissant quotidiennement	29	—	29
2. Périodiques paraissant plus d'une fois par semaine . .	14	—	14
3. Périodiques hebdomadaires, bi- et tri-mensuels, mensuels	297	292	589
4. Périodiques paraissant tous les deux ou trois mois . . .	2	23	25
5. Autres périodiques	128	58	186
Total	470	373	843

Pour l'année 1935, nous avions indiqué dans le *Droit d'Auteur* du 15 dé-

LIVRES ET PÉRIODIQUES PARUS DANS LE ROYAUME DE BULGARIE EN 1936

Catégories de matières	Nombre de livres imprimés dans l'année		Nombre de brochures imprimées dans l'année	Nombre des livres parus en langue							Nombre de traductions éditées dans le pays	Périodiques		
	dans le pays	à l'étranger		Bulgare	Russe	Française	Allemande	Anglaise	Diverses	TOTAL		Journaux	Revue	TOTAL
Ouvrages de caractère général	76	—	—	74	1	1	—	—	—	76	—	160	37	197
Philosophie (psychologie, logique, éthique et autres)	17	—	—	17	—	—	—	—	—	17	2	—	—	—
Religion (théologie, histoire de l'église) . . .	92	—	—	88	1	2	—	—	1	92	9	13	36	49
Sciences sociales (économie politique, sociologie, statistique, droit et autres)	1144	—	—	1101	1	18	5	3	16	1144	54	189	160	349
Linguistique (y compris dictionnaires) . . .	16	—	—	15	—	—	—	—	1	16	—	—	—	—
Mathématiques et sciences naturelles	38	—	—	36	—	2	—	—	—	38	2	57	99	156
Médecine, agriculture, travaux de ménage, etc.)	353	—	—	325	—	13	1	—	14	353	15			
Beaux-arts (musique, peinture, etc.)	31	—	—	30	—	1	—	—	—	31	1			
Littérature (prose, poésie, drame)	453	—	—	444	—	3	—	—	6	453	132	13	5	18
Histoire, géographie, biographie et autres . .	166	—	—	148	2	9	2	2	3	166	13	24	20	44
Total 1936	²⁾ 2386	—	³⁾	2278	5	49	8	5	41	2386	228	470	373	843
Total 1935 ¹⁾	²⁾ 2269	—	³⁾	2117	14	56	35	1	46	2269	318	483	356	839
Gains ou pertes en comparaison de 1935 . .	+117	—	—	+161	—9	—7	—27	+4	—5	+117	—90	—13	+17	+4

1) Les données pour 1935 sont corrigées.

2) Y compris les livres imprimés à l'étranger.

3) Les renseignements sur le nombre des brochures ne sont pas recueillis.

cembre 1936, p. 139, 498 journaux et 341 revues, soit un total de 839 périodiques. Ce total est maintenu; en revanche, les chiffres des journaux et des revues ont été rectifiés: 483 (au lieu de 498) et 356 (au lieu de 341).

Danemark

M. Ove Tryde, libraire-éditeur à Copenhague, nous communique la statistique de la production littéraire danoise pour la période comprise entre le 1^{er} avril 1936 et le 31 mars 1937. Nous le remercions vivement de continuer ainsi une collaboration dont nous bénéficions déjà depuis de nombreuses années.

Le résultat de l'exercice 1936/37 est très brillant: il dépasse tous ceux des neuf années précédentes:

1927/28: 3293	1932/33: 3142
1928/29: 2893	1933/34: 3303
1929/30: 3257	1934/35: 3188
1930/31: 3241	1935/36: 3243
1931/32: 3138	1936/37: 3541

Nous donnons ci-dessous la statistique par matières pour les deux derniers exercices:

OUVRAGES PARUS AU DANEMARK:

	1935/36	1936/37
1. Théologie	274	314 (+ 40)
2. Droit	55	75 (+ 20)
3. Médecine	137	153 (+ 16)
4. Philosophie	29	44 (+ 15)
5. Pédagogie	177	219 (+ 42)
6. Politique	56	30 (- 26)
7. Beaux-arts, etc. (Sports)	98	107 (+ 9)
8. Sciences naturelles . . .	235	257 (+ 22)
9. Commerce, technologie, agriculture . . .	279	275 (- 4)
10. Architecture; génie militaire	65	58 (- 7)
11. Histoire et géographie étrangères	137	148 (+ 11)
12. Histoire et géographie nationales ⁽¹⁾	836	990 (+ 154)
13. Mémoires	137	151 (+ 14)
14. Linguistique, philologie	149	119 (- 30)
15. Histoire de la littérature	60	44 (- 16)
16. Belles-lettres	506	540 (+ 34)
17. Jeux	13	17 (+ 4)
Total	3243	3541 (+ 298)

Douze classes progressent, cinq seulement reculent. Les pertes, en chiffres absolus, sont assez faibles, encore que la baisse de la classe 6 (politique) soit proportionnellement considérable.

La classe 16 des belles-lettres qui est, après la classe 12 (histoire et géographie nationales), la plus nombreuse, englobe, en plus des œuvres autochtones, un important lot de traductions:

	1935/36	1936/37
Oeuvres autochtones . . .	348	380 (+ 32)
Traductions	158	160 (+ 2)
Total	506	540 (+ 34)

(1) Cette catégorie embrasse également les publications parues en Suède et en Norvège.

Le classement de ces traductions s'établit comme suit d'après la langue de l'original:

	1935/36	1936/37
Traductions de l'anglais . . .	88	89 + 1
» de l'allemand	29	39 + 10
» du français	9	7 - 2
» du suédois	10	5 - 5
» de l'islandais	2	3 + 1
» d'autres langues	20	17 - 3
Total	158	160 + 2

Les traductions faisant partie des autres classes n'ont pas été comptées en 1935/36 et 1936/37. (En 1934/35 il y en avait eu 120.) Selon l'*Index translationum*, les traductions parues au Danemark en 1936 ont atteint le chiffre de 258 (pour toutes les catégories d'ouvrages, bien entendu).

La Bibliothèque royale danoise distingue entre les brochures et les volumes. Les brochures n'ont pas plus de 48 pages (trois feuilles d'impression), les volumes dépassent 48 pages (v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1929, p. 137, 1^{re} col.). Les statistiques de 1935/36 et 1936/37 ne précisent pas combien les totaux de 3243 et 3541 ouvrages comprennent de brochures.

Les périodiques ont été classés par matières selon le même schéma que les ouvrages:

	1935/36	1936/37
1. Théologie	487	529 (+ 42)
2. Droit	20	30 (+ 10)
3. Médecine	62	65 (+ 3)
4. Philosophie	16	13 (- 3)
5. Pédagogie	35	40 (+ 5)
6. Politique	109	114 (+ 5)
7. Beaux-arts, etc. (Sports)	209	201 (- 8)
8. Sciences naturelles . . .	82	76 (- 6)
9. Technologie, etc.	366	402 (+ 36)
10. Architecture; génie militaire	49	46 (- 3)
11. Histoire et géographie étrangères	7	7
12. Histoire et géographie danoises et scandinaves	554	549 (- 5)
13. Mémoires	4	3 (- 1)
14. Linguistique, philologie	6	5 (- 1)
15. Histoire de la littérature	35	22 (- 13)
16. Belles-lettres	1	7 (+ 6)
17. Jeux	0	0
18. Divers	366	412 (+ 46)
Total	2408	2521 (+ 113)

Moins marquée que celle des ouvrages, l'augmentation du nombre des périodiques n'en est pas moins intéressante. Déjà l'année 1935/36 avait atteint un chiffre record. L'exercice 1936/37 est encore meilleur.

PÉRIODIQUES DANOIS:

1927/28: 2129	1932/33: 2217
1928/29: 1991	1933/34: 2393
1929/30: 2140	1934/35: 2352
1930/31: 2083	1935/36: 2408
1931/32: 2155	1936/37: 2521

États-Unis de l'Amérique du Nord

La statistique de la production littéraire des États-Unis en 1936 a paru dans le *Publishers' Weekly* du 16 janvier 1937, p. 223. Depuis 1931, le classement des œuvres d'après la nationalité de l'auteur est abandonné: la simplification qui en est résultée semble satisfaire les intéressés, puisqu'on n'est pas revenu au système antérieur.

La production américaine a fait en 1936 un bond considérable en avant: la progression commencée en 1934, qui s'était accentuée en 1935, s'est affirmée une fois de plus, si bien que tous les résultats enregistrés depuis 1927 sont dépassés:

Années	Public. nouv.	Rééditions	TOTAL
1927	8 704	1 449	10 153
1928	8 792	1 562	10 354
1929	8 342	1 845	10 187
1930	8 134	1 893	10 027
1931	8 506	1 801	10 307
1932	7 556	1 479	9 035
1933	6 813	1 279	8 092
1934	6 788	1 410	8 198
1935	6 914	1 852	8 766
1936	8 584	1 852	10 436

Fait curieux et exceptionnel, l'augmentation de 1670 unités (contre 568 en 1935) est la même pour les publications nouvelles et pour le chiffre total: cela provient de ce que le chiffre des rééditions est resté exactement pareil en 1935 et en 1936. On constate de temps à autre cet équilibre dans telle ou telle division d'une classification par matières: il est infiniment plus rare sous la forme généralisée où nous le rencontrons ici.

Le tableau qui figure à la page 140 montre qu'il y a progrès dans presque toutes les classes, sauf dans trois (sur vingt-trois). La classe la plus nombreuse reste celle des romans (classe 18), mais c'est précisément une de celles où une baisse s'est produite. La classe dont l'avance absolue est la plus forte est la classe 20 (histoire) avec un gain de 306 unités. Mais proportionnellement la classe 23 (divers), qui passe de 39 à 100 unités, accuse une hausse encore plus importante.

Il convient de ne pas oublier qu'à partir de 1929 la statistique américaine laisse de côté les brochures. Les chiffres concernant les publications nouvelles éditées de 1929 à 1936 (et aussi les chiffres totaux de ces années-là) ne sont donc pas directement comparables à ceux des années 1927 et 1928 au cours desquelles 1254 et 1178 brochures avaient été dénombrées. Aux publications nouvelles des années 1929 à 1936 correspondent en réalité 7450 et 7614 livres nouveaux publiés en 1927 et 1928 (8704 moins 1254; 8792 moins 1178).

La statistique américaine ne dénombre pas à part les traductions. Selon

ÉTATS-UNIS	Publications nouvelles (1)		Rééditions		TOTAL	
	1935	1936	1935	1936	1935	1936
1. Philosophie	154	107	31	13	185	120 — 65
2. Religion et théologie	536	684	52	26	588	710 +122
3. Sociologie ; sciences économ.	616	489	75	46	691	535 —156
4. Droit	65	108	28	41	93	149 + 56
5. Education	234	301	32	31	266	332 + 66
6. Philologie	164	173	33	49	197	222 + 25
7. Sciences	331	371	104	110	435	481 + 46
8. Science appliquée ; technologie, art de l'ingénieur	154	275	65	115	219	390 +171
9. Médecine, hygiène	196	291	102	115	298	406 +108
10. Agriculture	73	110	12	30	85	140 + 55
11. Economie domestique	44	78	13	32	57	110 + 53
12. Affaires	160	206	33	28	193	234 + 41
13. Beaux-arts	189	211	20	19	209	230 + 21
14. Musique	69	112	11	15	80	127 + 47
15. Jeux, sports, divertissements	152	219	23	24	175	243 + 68
16. Littérature générale, essais	372	473	74	87	446	560 +114
17. Poésie et drame	473	679	121	129	594	808 +214
18. Romans	1362	1327	677	572	2039	1899 —140
19. Ouvrages pour la jeunesse	532	701	138	142	670	843 +173
20. Histoire	359	667	88	86	447	753 +306
21. Géographie et voyages	174	284	38	61	212	345 +133
22. Biographies, généalogie	471	626	77	73	548	699 +151
23. Cyclopédies, recueils, bibliographies, divers	34	92	5	8	39	100 + 61
Total	6914	8584	1852	1852	8766	10 436 + 1670

(1) Seuls les livres sont dénombrés, à l'exclusion des brochures (v. *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1930, p. 137, 3^e col.).

l'Index translationum, 346 versions d'ouvrages étrangers ont été annoncées aux États-Unis en 1936.

Durant les dix années 1927 à 1936, les productions littéraires britannique et nord-américaine ont atteint les chiffres suivants :

	Grande-Bretagne	États-Unis	Écart entre les deux pays
1927	13 810	10 153	3657
1928	14 399	10 354	4045
1929	14 086	10 187	3899
1930	15 393	10 027	5366
1931	14 688	10 307	4381
1932	14 834	9 035	5799
1933	15 022	8 092	6930
1934	15 628	8 198	7430
1935	16 110	8 766	7344
1936	16 572	10 436	6136

La suprématie britannique demeure manifeste, encore qu'en 1936 elle soit plus faible qu'en 1935 (1208 unités de moins). Une marge en faveur de la Grande-Bretagne a toujours existé depuis que nous établissons la comparaison avec les États-Unis : nous ne prévoyons pas que la situation se renverse dans un avenir prochain. Il importe cependant de rappeler ici ce que nous avons déjà dit plus haut : la statistique américaine ne tient pas compte des brochures. Elle renonce ainsi à un appoint annuel de 1000 à 1500 unités qu'il faudrait ajouter aux chiffres des années 1929 à 1936, si l'on entendait établir un parallèle rigoureux entre les deux pays. — D'autre part, la statistique américaine comprend toujours un certain nombre de livres *anglais*, réimprimés

aux États-Unis en vertu de la *manufacturing clause*. En 1930, par exemple, 1216 ouvrages anglais avaient été publiés aux États-Unis en une édition spécifiquement américaine. Les chiffres des années subséquentes nous sont inconnus, puisque les œuvres ne sont plus classées d'après la nationalité des auteurs. Mais il faut bien compter avec un apport fictif de plusieurs centaines d'unités (nous n'allons pas jusqu'à 1000, puisque les brochures ne sont plus dénombrées). Quoi qu'il en soit, les œuvres qui deviennent américaines uniquement en vertu de la disposition très particulière sur la republication (art. 15 de la loi des États-Unis sur le *copyright*, du 4 mars 1909, v. *Droit d'Auteur* du 15 mai 1909) ne peuvent pas être considérées comme des ouvrages américains authentiques.

Pendant l'année fiscale comprise entre le 1^{er} juillet 1936 et le 30 juin 1937, le *Copyright Office* de Washington a procédé à 154 424 enregistrements. Il y a eu un certain fléchissement par rapport à 1935/36, mais le chiffre de 1934/35 est encore largement dépassé :

Année fiscale	Enregistrements
1927/28	193 914 — 31 955
1928/29	161 959 — 10 833
1929/30	172 792 + 8 152
1930/31	164 642 — 12 907
1931/32	151 735 — 14 311
1932/33	137 424 + 1 623
1933/34	139 047 + 2 984
1934/35	142 031 + 14 931
1935/36	156 962 — 2 538
1936/37	154 424

Les relevés qui suivent se rapportent à quelques catégories spéciales d'ouvrages.

1. — Les dépôts d'imprimés américains (livres, brochures, feuilles volantes, articles de revues et de journaux) sont devenus un peu moins nombreux :

1927/28	70 972 — 18 692
1928/29	52 280 + 3 663
1929/30	55 943 — 1 927
1930/31	54 016 — 3 072
1931/32	50 944 — 6 544
1932/33	44 400 — 764
1933/34	43 636 + 2 852
1934/35	46 488 + 3 169
1935/36	49 657 — 1 715
1936/37	47 942

2. — Les œuvres anglaises enregistrées pour bénéficier de la protection intérimaire de quatre mois, en attendant que l'édition américaine rendue obligatoire par la clause de refabrication soit mise en vente (v. *Droit d'Auteur* du 15 juillet 1930, p. 74, 1^{re} col.), sont en légère progression :

1927/28	1704 — 236
1928/29	1466 — 238
1929/30	1228 — 30
1930/31	1198 + 139
1931/32	1337 + 15
1932/33	1352 — 183
1933/34	1169 + 39
1934/35	1238 + 1
1935/36	1239 + 33
1936/37	1272

3. — Les dépôts d'ouvrages imprimés à l'étranger en une langue étrangère sont presque demeurés stationnaires (le mouvement de baisse est insignifiant) :

1927/28	4405 — 537
1928/29	3868 + 796
1929/30	4664 — 325
1930/31	4339 + 445
1931/32	4784 — 352
1932/33	4232 — 639
1933/34	3593 — 310
1934/35	3283 + 570
1935/36	3853 — 12
1936/37	3841

4. — Les compositions musicales, qui avaient atteint en 1935/36 un chiffre record, marquent en 1936/37 un commencement de recul :

1927/28	26 897 + 126
1928/29	27 023 + 5106
1929/30	32 129 — 641
1930/31	31 488 — 2224
1931/32	29 264 — 2418
1932/33	26 846 + 155
1933/34	27 001 + 458
1934/35	27 459 + 5791
1935/36	33 250 — 1429
1936/37	31 821

5. — Les dépôts d'œuvres cinématographiques réalisées à l'aide de la photographie ou non (voir la loi américaine

du 24 août 1912 dans le *Droit d'Auteur* du 15 octobre 1912, p. 133) ont, au contraire, une tendance à augmenter :

1927/28	2304	+	15
1928/29	2319	—	124
1929/30	2195	—	269
1930/31	1926	—	387
1931/32	1539	+	68
1932/33	1607	—	94
1933/34	1513	+	182
1934/35	1695	+	13
1935/36	1708	+	43
1936/37	1751		

6. — Quant aux œuvres enregistrées en vue du renouvellement de la protection pour une seconde et dernière période de 28 ans (art. 23, al. 3, de la loi du 4 mars 1909 sur le *copyright*, *Droit d'Auteur* du 15 mai 1909, p. 61), elles se sont encore accrues :

1927/28	5447	—	499
1928/29	4948	+	989
1929/30	5937	+	61
1930/31	5998	—	110
1931/32	5888	+	523
1932/33	6411	+	578
1933/34	6989	—	328
1934/35	6661	+	1519
1935/36	8180	+	409
1936/37	8589		

On peut se demander si les nombreuses demandes de renouvellement, surtout en 1935/36 et en 1936/37, ne seraient pas un argument en faveur d'un délai de protection expirant, comme dans la majorité des pays, cinquante ans après la mort de l'auteur.

La presse américaine est largement trustée. On connaît plusieurs organisations qui éditent chacune une série de journaux : trust Scripps avec 24 journaux, trust Hearst avec 23 journaux, trust Gannett avec 18 journaux, trust Ridder avec 13 journaux, Lee Syndicate avec 12 journaux, etc. — Les États-Unis possèdent aussi plus de 200 journaux qui s'adressent spécialement à la population noire (douze millions d'âmes environ). Le tirage de ces journaux varie entre 2000 et 10 000 exemplaires (voir *Bulletin* de la Société suisse des éditeurs de journaux des 30 avril et 30 juin 1937, p. 282 et 475).

En 1931, il y avait aux États-Unis 21 857 imprimeries, en 1933 16 857, en 1935 19 840, dont 10 131, 7633 et 8879 étaient des imprimeries de journaux et de revues (v. *Börsenblatt für den deutschen Buchhandel* du 30 septembre 1937, p. 779).

France

La *Bibliographie de la France* a adopté pour l'année 1936, une nouvelle classification par matières plus rationnelle que l'ancienne, qui comprenait trente

divisions. La nouvelle n'en a plus que dix, qui se couvrent à peu près avec celles des classifications décimales espagnole, islandaise, tchécoslovaque (il y a cependant certaines différences). M. Pierre Monnet, le très aimable et distingué directeur du Cercle de la librairie de France, a bien voulu nous communiquer le nouveau schéma, ainsi que les chiffres qui correspondent à chacune des divisions. Nous lui exprimons ici notre plus sincère gratitude pour sa grande complaisance qui se renouvelle d'année en année. Une comparaison détaillée des chiffres de 1935 et de 1936 n'est pas possible, puisque la distribution par matières a changé. En revanche, nous nous réservons de mettre l'an prochain en parallèle les résultats de 1936 et 1937.

OUVRAGES ANNONCÉS DANS LA « BIBLIOGRAPHIE DE LA FRANCE » (partie officielle) :

1. <i>Ouvrages généraux</i> (académies, agendas et almanachs, annuaires, bibliographie, bibliothèques, encyclopédies, enseignement, histoire du livre, musées et muséographie, revues générales)	1936
2. <i>Littérature religieuse et histoire des religions</i> (Ecriture sainte, liturgie et théologie chrétiennes, histoire des religions, mythologie, sciences occultes)	809
3. <i>Philosophie</i> (logique, morale, métaphysique, psychologie et pédagogie)	898
4. <i>Sciences pures</i> (mathématiques, astronomie, physique, chimie, géologie, paléontologie, botanique, zoologie, biologie et physiologie gén.)	408
5. <i>Médecine</i> (médecine, hygiène, pharmacie, art vétérinaire)	859
6. <i>Techniques</i> (sciences appliquées et technologie, agriculture, élevage, métiers, industrie et travaux publics, urbanisme, arts militaires, jeux et sports)	2 336
7. <i>Sciences sociales</i> (économie politique et histoire économique, politique, travail, doctrines sociales et sociologie, droit international, droit canonique, droit français et étranger)	1 486
8. <i>Histoire et géographie</i> (histoire, géographie, sciences auxiliaires, ethnographie, folklore, biographie, voyages, cartes et plans)	1 952
9. <i>Archéologie et beaux-arts</i> (archéologie, architecture, sculpture, peinture, gravure, arts mineurs, art théâtral, musique)	2 830
10. <i>Linguistique et littérature</i> (langue, philologie, histoire et critique littéraires, romans et nouvelles, poésie, théâtre, essais et mélanges)	699
Total des œuvres littéraires	4 402
Oeuvres musicales	16 679
Total général	3 576
Total général (1935)	20 255
Augmentation en 1936	16 201
	4 054

Déjà l'année 1935 avait été très forte; le résultat de 1936 est encore beaucoup

plus brillant. Il prend toute sa signification dans le tableau ci-après :

1929 : 14 660	1933 : 15 728
1930 : 14 372	1934 : 15 399
1931 : 14 055	1935 : 16 201
1932 : 15 852	1936 : 20 255

Dans le chiffre de 1936, il est vrai, figurent une grande partie des thèses de doctorat, soutenues en 1933, et qui ont été annoncées en 1936 dans la *Bibliographie de la France*. Mais, même si l'on voulait défalquer de la production française en 1936 cette catégorie d'ouvrages (qui sont au nombre de 2059), l'augmentation par rapport à 1935 serait encore de près de 2000 unités. Au surplus, le chiffre total de 1935 comprend sans doute aussi des thèses soutenues avant cette année-là, il est donc permis de comparer entre eux les résultats des deux années, tels que nous les avons indiqués.

Les 16 679 œuvres littéraires dénombrées en 1936 se composent de 16 496 œuvres écrites en français et 183 œuvres écrites en langues étrangères (10 340 et 112 en 1935). M. le Directeur Monnet a bien voulu nous communiquer la classification par langues. Nous lui en sommes particulièrement obligés.

Ouvrages en	1935	1936
langue allemande	56	89 (+ 33)
» anglaise	28	48 (+ 20)
» latine	3	20 (+ 17)
» espagnole	6	9 (+ 3)
» russe	1	8 (+ 7)
» polonaise	2	3 (+ 1)
» grecque	0	2 (+ 2)
» italienne	9	2 (— 7)
» juive	0	1 (+ 1)
» norvégienne	0	1 (+ 1)
» arabe	3	0 (— 3)
» espérantiste	2	0 (— 2)
» malgache	1	0 (— 1)
» polynésienne	1	0 (— 1)
Total des ouvrages en langues étrangères	112	183 (+ 71)
Total des ouvrages en langue française	10 340	16 496 (+ 6156)
Oeuvres musicales	5 749	3 576 (— 2173)
Total général	16 201	20 255 (+ 4054)

Après avoir diminué en 1935, le nombre des ouvrages édités en langues étrangères est remonté sensiblement en 1936, sans atteindre néanmoins les chiffres de 1929, 1931 et 1932 :

1929 : 219	1933 : 127
1930 : 138	1934 : 146
1931 : 347	1935 : 112
1932 : 245	1936 : 183

C'est encore à l'obligeance de M. Pierre Monnet que nous devons la statistique ci-après concernant les traductions comprises dans les 10 340 et 16 496 ouvrages en langue française, dont les titres ont paru en 1935 et 1936 dans la *Bibliographie de la France* :

	1935	1936
Traductions de l'anglais . . .	402	307 (—95)
» de l'allemand . . .	178	127 (—51)
» du russe . . .	54	39 (—15)
» du latin . . .	47	36 (—11)
» de l'italien . . .	33	32 (—1)
» de l'espagnol . . .	19	27 (+8)
» du grec . . .	27	20 (—7)
» de l'arabe . . .	15	14 (—1)
» du japonais . . .	0	9 (+9)
» du suédois . . .	7	9 (+2)
» du norvégien . . .	6	6
» du chinois . . .	10	6 (—4)
» du polonais . . .	6	6
» de l'hébreu . . .	3	5 (+2)
» du hollandais . . .	5	4 (—1)
» du hongrois . . .	2	4 (+2)
» du danois . . .	4	3 (—1)
» de l'indien . . .	6	3 (—3)
» du syriaque . . .	0	3 (+3)
» du flamand . . .	0	2 (+2)
» du tchèque . . .	3	2 (—1)
» de l'albanais . . .	0	1 (+1)
» de l'arménien . . .	0	1 (+1)
» de l'espéranto . . .	2	1 (—1)
» de l'islandais . . .	0	1 (+1)
» du persan . . .	0	1 (+1)
» du roumain . . .	2	1 (—1)
» du sanscrit . . .	0	1 (+1)
» du slovaque . . .	0	1 (+1)
» du turc . . .	0	1 (+1)
» du portugais . . .	2	0 (—2)
» du serbe . . .	1	0 (—1)
Total	834	673 (—161)

Ne sont pas comprises dans le total de 1936 14 traductions de divers patois français.

Les traductions en français sont, en 1936, moins nombreuses qu'en 1935. Cependant, les chiffres des années antérieures 1929 à 1934 sont encore tous dépassés :

1929 : 430	1933 : 619
1930 : 473	1934 : 545
1931 : 549	1935 : 834
1932 : 582	1936 : 673

L'*Index translationum* a enregistré pour 1936 534 traductions françaises d'œuvres étrangères. Comme à l'ordinaire, ce chiffre est plus faible que celui de la statistique dressée par le Cercle de la librairie.

2093 thèses de doctorat ont été soutenues en France en 1930; 2115 en 1931; 2357 en 1932; 2406 en 1933 (dont 347 ont été annoncées dans la *Bibliographie* de 1935 et 2059 dans celle de 1936). La maison d'édition Gustave Fock, à Leipzig, a annoncé dans son *Bibliographischer Monatsbericht* 6997 thèses universitaires allemandes pour la période comprise entre le 1^{er} octobre 1929 et le 30 septembre 1930, et 7099, 6575 et 6427 thèses pour les trois périodes suivantes de douze mois (v. ci-dessus, p. 136, 3^e col.).

La revue *Musique et Instruments*, du 1^{er} septembre 1937, contient un tableau récapitulatif des concerts donnés à Paris

pendant les deux dernières saisons. Nous empruntons à cette source les chiffres ci-après :

	1935/36	1936/37
1. Grands concerts symphoniques et répétitions générales publiques . . .	246	250 (+4)
2. Concerts avec petit orchestre	36	32 (—4)
3. Concerts de musique de chambre	115	161 (+46)
4. Récitals de chant . . .	65	49 (—16)
5. Concerts de chant et de piano ou orgue	51	39 (—12)
6. Récitals d'orgue	23	18 (—5)
7. Récitals de piano . . .	113	99 (—14)
8. Récitals de violon . . .	40	23 (—17)
9. Concerts violon et piano	29	14 (—15)
10. Concerts avec chœurs .	57	59 (+2)
11. Concerts de danse . . .	53	23 (—30)
12. Cours publics d'interprétation	82	82
13. Séances de sonates . .	13	21 (+8)
14. Concerts à deux pianos	6	16 (+10)
15. Concerts de clavecin . .	6	16 (+10)
16. Séances « Œuvres de... »	33	22 (—11)
17. Autres concerts	166	135 (—31)
Total	1134	1059 (—75)

Les difficultés de la crise ont entraîné encore une fois une diminution des concerts parisiens. Depuis 1932/33 le recul est constant ⁽¹⁾ :

1932/33 : 1731	1935/36 : 1135
1933/34 : 1429	1936/37 : 1059
1934/35 : 1256	

Néanmoins, on enregistre avec satisfaction que certains concerts de musique sérieuse sont devenus plus nombreux.

Grande-Bretagne

Le *Publishers' Circular* du 2 janvier 1937 donne la statistique de la production britannique en 1936. Depuis 1932, celle-ci ne cesse de s'accroître. Elle bat même son propre record successivement en 1934, 1935 et 1936. L'augmentation de 1936 sur 1935 est de 462 unités, à peu de chose près la même que celle de 1935 sur 1934 (482 unités). Les éditeurs britanniques peuvent se féliciter de cette activité.

Années	Publications nouvelles	Rééditions	Total
1927	10 344	3476	13 810
1928	10 612	3787	14 399
1929	10 347	3739	14 086
1930	11 603	3790	15 393
1931	10 563	4125	14 688
1932	10 514	4320	14 834
1933	11 082	3940	15 022
1934	11 196	4432	15 628
1935	11 239	4871	16 110
1936	11 686	4886	16 572

Les publications nouvelles comprennent les livres nouveaux, les brochures

⁽¹⁾ A noter cependant que les chiffres des années antérieures à 1936/37 comprennent tous un certain nombre de concerts privés, ce qui n'est plus le cas pour le total de la dernière saison (observation du rédacteur de *Musique et Instruments*).

nouvelles et les traductions nouvelles. Les livres nouveaux (10 026 contre 9687) gagnent 339 unités; les brochures nouvelles (1276 contre 1110) en gagnent 169. La production britannique autochtone a donc augmenté de 508 unités. Comme les traductions nouvelles (381 contre 442) ⁽¹⁾ perdent 61 unités et que les rééditions (4886 contre 4871) en gagnent 15, l'excédent général des gains sur les pertes est de 462 unités.

La statistique par *matières* (v. p. 143) accuse une hausse dans dix-neuf classes et une baisse dans six classes seulement sur vingt-cinq. La forte augmentation que nous avons enregistrée en 1935 dans la classe 18 (romans) ne se retrouve pas en 1936; en revanche, les rééditions (2862) y demeurent plus nombreuses que les livres nouveaux et les traductions nouvelles réunis (2119), ce qui était déjà le cas en 1935. (Ni en 1935 ni en 1936 il n'y a eu de brochures nouvelles attribuées à la classe des romans.)

La production mensuelle est, en 1936, un peu plus régulière qu'en 1935. La hausse de printemps, qui atteint son maximum déjà en mars (au lieu du mois de mai en 1935), est à la vérité un peu plus marquée, mais le mois le plus fort de 1936, celui de septembre, est inférieur au mois le plus fort de 1935, qui était celui d'octobre. D'autre part, l'étiage (décembre pour les deux années) est, en 1936, légèrement plus élevé qu'en 1935.

OUVRAGES PUBLIÉS :

	1935	1936
Janvier	1273	1435
Février	1146	1248
Mars	1466	1658
Avril	1519	1258
Mai	1625	1582
Juin	1249	1544
Juillet	1298	1107
Août	833	878
Septembre	1712	1792
Octobre	1829	1734
Novembre	1357	1531
Décembre	803	805

Le *Publishers' Circular* accompagne sa statistique des réflexions habituelles que lui dictent les méthodes adoptées en Grande-Bretagne pour dénombrer les imprimés. Ces méthodes sont depuis longtemps les mêmes, de telle sorte qu'il est possible de comparer entre eux les résultats des différentes années. Avant tout, il s'agit de donner une idée vraie de l'activité des éditeurs en Grande-Bretagne. D'où l'abandon systématique d'un nombre considérable d'imprimés paraissant sur le territoire du Royaume-

⁽¹⁾ L'*Index translationum* annonce 332 traductions publiées en Grande-Bretagne en 1936.

GRANDE-BRETAGNE	Livres nouveaux		Traductions nouvelles		Brochures nouvelles		Rééditions		TOTAL	
	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936	1935	1936
1. Philosophie	192	202	24	19	8	18	35	35	259	274 + 15
2. Religion	668	720	55	45	58	51	123	132	904	948 + 44
3. Sociologie	762	730	21	29	214	294	72	124	1069	1177 + 108
4. Droit	147	128	4	9	35	40	64	83	250	260 + 10
5. Education (ouvr. pédag.)	163	202	1	1	45	48	30	42	239	293 + 54
6. Philologie	235	201	—	—	29	6	21	28	285	235 — 50
7. Sciences	513	509	15	12	56	54	82	103	666	678 + 12
8. Technologie	408	428	4	5	81	114	142	148	635	695 + 60
9. Médecine, hygiène	297	339	11	4	49	53	119	131	476	527 + 51
10. Agriculture, horticulture	139	134	3	—	31	30	25	26	198	190 — 8
11. Economie domestique	48	97	1	2	6	10	11	19	116	128 + 12
12. Affaires	100	91	—	—	12	15	24	32	136	138 + 2
13. Beaux-arts	244	281	7	9	20	22	24	26	295	338 + 43
14. Musique (ouvrages)	62	62	—	4	4	5	13	7	79	78 — 1
15. Jeux, sports, etc.	234	214	5	7	18	14	49	48	306	283 — 23
16. Littérature générale	312	365	21	19	20	23	57	66	410	473 + 63
17. Poésie et drame	403	368	38	29	86	92	170	107	697	596 — 101
18. Romans	1963	2046	105	73	—	—	2882	2862	4950	4981 + 31
19. Ouvrages pour la jeunesse	833	943	12	15	240	242	538	408	1623	1608 — 15
20. Histoire	473	500	27	32	30	30	62	83	592	645 + 53
21. Voyages	470	470	37	19	19	25	119	147	645	661 + 16
22. Géographie	50	58	—	—	5	8	10	15	65	81 + 16
23. Biographies	622	632	50	47	18	24	159	160	849	863 + 14
24. Ouvrages généraux, encyclopédies, recueils, etc.	182	187	—	—	—	—	—	—	182	187 + 5
25. Militaire et marine	117	119	1	1	26	61	40	54	184	235 + 51
Total	9687	10 026	442	381	1110	1279	4871	4886	16 110	16 572 + 462
		+339		—61		+169		+15		

Uni : écrits périodiques, publications officielles de portée locale, brochures éphémères qui ne font pas réellement partie de la production littéraire. Chaque ouvrage complet, même s'il a plusieurs volumes, compte pour une unité. Seules les plus importantes publications du Gouvernement ont été retenues. Les brochures embrassent toutes les publications n'ayant pas plus de 48 pages. La classification britannique est fondée sur le schéma international adopté à Bruxelles en 1910.

La revue *The Author* (fascicule de mars 1937) publie une autre statistique par matières de la production littéraire britannique en 1935 et 1936. Les chiffres de cette seconde source diffèrent de ceux du *Publishers' Circular*. La classification est sensiblement plus détaillée (quarante-neuf divisions, dont certaines sont les mêmes que dans le *Publishers' Circular*). Voici quelques résultats, susceptibles de comparaison, qui sont empruntés aux deux statistiques.

Année 1936	<i>Publishers' Circular</i>	<i>The Author</i>
Total	16 572	16 944
Religion	948	913
Droit	260	255
Médecine	527	532
Economie domestique	128	73
Musique (ouvrages sur la)	78	56
Jeux, sports	283	244
Poésie et drame	596	551
Romans	4981	5306
Ouvrages pour la jeunesse	1608	1540
Histoire	645	396
Voyages	661	387
Biographies	863	818
Traductions	442	432

D'où proviennent les écarts, parfois notables, qui apparaissent dans le tableau ci-dessus ? Il est difficile de le dire. La statistique du *Publishers' Circular* est sans doute un peu plus rigoureuse. Mais il est à remarquer que celle de la revue *The Author* ne fait pas davantage état des publications gouvernementales de moindre importance, et qu'elle laisse délibérément de côté tous les livres et brochures dont le prix est inférieur à 6 pences.

Le *Bulletin de la Société suisse des éditeurs de journaux*, fascicules de janvier et juillet 1937, p. 62 et 564, contient d'intéressantes indications sur le tirage de certains grands journaux anglais :

le *Daily Express* tirait, en juin 1937, à 2 370 000 exemplaires;
le *Daily Chronicle* tirait, à la même époque, à 1 384 000 exemplaires;
le *Sunday Express* tirait à 1 333 900 exemplaires pendant le 1^{er} semestre de 1937;
le *Daily Mail* tirait, en décembre 1936, à 1 717 100 exemplaires; en juin 1937 à 1 601 000 exemplaires.

Les variations du *Daily Telegraph* sont frappantes. En décembre 1930, ce journal n'avait plus qu'une édition de 175 000 exemplaires. En décembre 1931, le tirage est remonté à 260 100 exemplaires, en décembre 1934 à 392 000 exemplaires, et en juin 1937 à 532 000 exemplaires.

Le *Times* passe de 186 300 exemplaires en 1925 à 190 700 exemplaires en 1936, et à 192 700 exemplaires pendant le premier semestre de 1937.

Mais les journaux les plus répandus sont sans doute les *News of the World* et *The People*, avec des éditions de 3 350 000 et 3 250 000 exemplaires au cours des premiers mois de 1937.

Hongrie

La *Revue hongroise de statistique*, excellemment rédigée par l'Office central de statistique du Royaume de Hongrie (président : M. le Dr Jules de Konkoly Thege, chef de section ministériel et professeur agrégé à l'Université de Budapest), publie dans son fascicule de juin 1937, p. 568 et 569, des informations très complètes sur la production littéraire hongroise en 1934, 1935 et 1936. Nous reproduisons ci-après les principales d'entre ces données, en remerciant vivement l'Office de statistique et son président de nous avoir accordé leur autorisation à cet effet.

OUVRAGES ÉDITÉS EN HONGRIE :

	1935	1936
1. Ouvrages généraux et mixtes	87	118 (+ 31)
2. Philosophie	46	45 (— 1)
3. Religion	318	384 (+ 66)
4. Sciences sociologiques, droit, administration	324	319 (— 5)
5. Armée	32	32
6. Livres d'enseignement	191	216 (+ 25)
7. Economie politique, agriculture	132	184 (+ 52)
8. Industrie, commerce	186	194 (+ 8)
9. Philologie, littérature	176	144 (— 32)
10. Sciences mathématiques, physiques et naturelles	81	68 (— 13)
11. Technologie	36	32 (— 4)

OUVRAGES ÉDITÉS (MIS DANS LE COMMERCE) EN HONGRIE EN 1935 ET 1936

Catégories de matières	1935							1936						
	Ouvrages édités	Ouvrages		Ouvrages			Nombre des traductions	Ouvrages édités	Ouvrages		Ouvrages			Nombre des traductions
		de plus de 48 pages	de moins de 48 pages	en langue hongroise	en langue allemande	en d'autres langues			de plus de 48 pages	de moins de 48 pages	en langue hongroise	en langue allemande	en d'autres langues	
1. Ouvrages généraux et mixtes	87	72	15	82	4	1	—	118	98	20	109	3	6	4
2. Philosophie	46	33	13	42	2	2	5	45	26	19	44	1	—	3
3. Religion	318	169	149	311	4	3	48	384	201	183	375	6	3	46
4. Sciences sociologiques, droit, administration	324	204	120	313	5	6	11	319	173	146	306	8	5	7
5. Armée	32	26	6	30	—	2	3	32	23	9	32	—	—	—
6. Livres d'enseignement	191	118	73	181	2	8	5	216	129	87	211	2	3	2
7. Economie politique, agriculture	132	77	55	128	1	3	2	184	90	94	177	4	3	—
8. Industrie, commerce	186	121	65	178	4	4	2	194	101	93	187	4	3	1
9. Philologie, littérature	176	117	59	158	7	11	6	144	80	64	128	3	13	3
10. Sciences mathématiques, physiques et naturelles	81	51	30	77	2	2	5	68	25	43	63	5	—	3
11. Technologie	36	20	16	35	—	1	—	32	18	14	29	3	—	1
12. Médecine, hygiène	106	61	45	104	2	—	4	97	62	35	92	3	2	7
13. Beaux-arts	83	51	32	81	1	1	2	72	41	31	71	—	1	4
14. Sports, ouvrages récréatifs	32	18	14	32	—	—	1	43	32	11	41	2	—	1
15. Belles-lettres	971	880	91	962	6	3	347	1075	975	100	1069	4	2	432
16. Ouvrages pour la jeunesse	128	105	23	128	—	—	32	79	59	20	79	—	—	18
17. Histoire, biographies	172	113	59	158	12	2	15	162	105	57	154	2	6	17
18. Géographie, voyages	145	88	57	142	2	1	15	128	88	40	112	5	11	21
Total	3246	2324	922	3142	54	50	503	3392	2326	1066	3279	55	58	570
							Total 1935	3246	2324	922	3142	54	50	503
							Différence en comparaison de 1935	+ 146	+ 2	+ 144	+ 137	+ 1	+ 8	+ 67

	1935	1936
12. Médecine, hygiène	106	97 (— 9)
13. Beaux-arts	83	72 (— 11)
14. Sports, divertissement	32	43 (+ 11)
15. Belles-lettres	971	1075 (+ 104)
16. Ouvrages pour la jeunesse	128	79 (— 49)
17. Histoire, biographies	172	162 (— 10)
18. Géographie, voyages	145	128 (— 17)
Total	3246	3392 (+ 146)
Rééditions	210	184 (— 26)
Ouvrages nouveaux	3036	3208 (+ 172)
Traductions	503	570 (+ 67)
Ouvrages nouveaux autochtones	2533	2638 (+ 105)

Une hausse considérable s'était manifestée de 1933 à 1934 dans les chiffres de la production littéraire hongroise (peut-être aussi parce que de nouvelles méthodes, plus rigoureuses, de dénombrement avaient succédé aux anciennes, v. *Droit d'Auteur* du 15 janvier 1936, p. 9). Il y eut ensuite de 1934 à 1935 une baisse marquée. Le résultat de 1936 est en progrès sur celui de 1935, sans atteindre toutefois le record de 1934. Sept classes sur dix-huit enregistrent une avance, dix un recul, une, la classe 5, demeure stationnaire. L'excédent des gains sur les pertes est de 146 unités grâce aux hausses notables des classes 15 (belles-lettres), 3 (religion) et 7 (économie politique, agriculture). Au total, l'année 1936 peut être considérée comme satisfaisante si on la compare aux neuf qui la précèdent :

1927 : 3879	1932 : 2842
1928 : 3438	1933 : 2563
1929 : 2982	1934 : 3920
1930 : 3403	1935 : 3246
1931 : 3169	1936 : 3392

On trouvera au haut de la page un autre tableau un peu plus détaillé de

la production littéraire hongroise en 1935 et 1936, avec diverses rubriques dignes d'attention (livres, brochures jusqu'à 48 pages, ouvrages en langues hongroise, allemande, etc., traductions). Les traductions sont comprises dans le total de l'année; elles alimentent surtout la classe 15 (belles-lettres), dont elles forment plus du tiers. L'*Index translationum* annonce pour 1936 475 traductions en hongrois, au lieu des 570 dénombrées par l'Office de statistique.

La répartition territoriale se présente ainsi :

	1935	1936
Budapest	2614 (80,5 %)	2714 (80,1 %)
Province	508 (15,7 %)	599 (17,6 %)
Étranger	124 (3,8 %)	79 (2,3 %)
Total	3246 (100 %)	3392 (100 %)

La centralisation au profit de Budapest s'est arrêtée. Cependant, le pour cent de la capitale reste élevé : il n'était que de 75,9 en 1933. La province est en progrès, mais le 22,6 % de 1933 n'est pas encore atteint, ni même tout à fait le 17,8 % de 1934. Quant aux ouvrages publiés hors des frontières magyares, et qui sont nonobstant englobés dans la statistique hongroise, ils concernent directement la Hongrie. Leur nombre a subi, de 1935 à 1936, une certaine diminution absolue et proportionnelle.

Le dénombrement des *périodiques* hongrois s'effectue tous les quatre ans. Le dernier a eu lieu en 1934 (v. *Droit d'Auteur* du 4 février 1936, p. 20).

Mexique

M. Ludwig Schönrock nous envoie la petite statistique suivante des *périodi-*

ques qui paraissent au Mexique (probablement en 1935) :

Catégories de matières	1935
Religion, théologie	83
Pédagogie, culture	70
Littérature	62
Sciences pures	61
Commerce et industrie	49
Humour	20
Agriculture, élevage, etc.	14

En outre, une série de périodiques, dont le nombre n'a pas pu être fixé, traitaient des questions artistiques, théâtrales, sportives, militaires, etc.

Tunisie

Pour sa population de 2 600 000 habitants, la Tunisie possédait en 1936 7 quotidiens et 15 hebdomadaires français édités à Tunis et à Sfax. Le journal le plus important, la *Dépêche Tunisienne*, paraît depuis 1888 et tire actuellement à 40 000 exemplaires. — La presse quotidienne arabe est représentée par 3 organes, dont le tirage global varie entre 4000 et 6000 exemplaires. En outre, une vingtaine de périodiques paraissent moitié en français, moitié en arabe (v. *Bulletin* de la Société suisse des éditeurs de journaux, du 31 juillet 1937, p. 565).

Yougoslavie

Périodiques (en 1936 probablement) : 1231, dont les deux tiers environ paraissent dans les provinces ci-devant autrichiennes.

(Informations de M. Ludwig Schönrock.)
(A suivre.)